



Cyngor Tref Aberteifi :: Cardigan Town Council

**Cofnodion Cyfarfod y Cyngor gynhaliwyd nos Fawrth, 2 Medi 2025 am 6.00yh
yn rhithiol ac yn Ystafell Cyfarfod, Tŷ Cadwgan Castell Aberteifi
mewn lein a canllawiau Deddf Llywodraeth Leol ac Etholiadau (Cymru) 2021**

Minutes of the Council Meeting held on Tuesday, 2 September 2025 at 6.00pm
virtually and at a Meeting Room, Cadwgan House, Cardigan Castle
in line with guidelines of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021.

Presennol/Present—**Y Cynghorwyr/Councillors:** Olwen Davies (**yn y gadair** / in the chair), Catrin Miles, Richard Davies, Nick Bolton, John Adams-Lewis, Clive Davies, Mark Cole, Richard Jones, a / and Eleri Maskell (**Clerc/Clerk**).

Materion i'w trafod “Mewn Pwyllgor” **Matters to be discussed “In Committee”**

**Oherwydd natur sensitif y busnes oedd i'w drafod, gwaherddwyd y wasg,
a thrafodwyd eitemau 8 b) Rhifau gohebiaeth 200, 223, 235 mewn pwyllgor.
Cynigiwyd a chytunwyd ar yr uchod gan yr holl gynghorwyr.**

In view of the sensitive nature of the business to be transacted,
the press were excluded, and the council discussed items
8 c) Correspondence numbers 200,223 a 235.
The above was proposed and agreed by all councillors.

I dderbyn datganiadau o ddiddordeb

**Atgoffir aelodau i ddatgan unrhyw fuddiant ar unrhyw eitem ar yr Agenda hon ar yr adeg
hon neu ar unrhyw adeg yn ystod y cyfarfod yn unol â Chod Ymddygiad Cyngor Tref
Aberteifi.**

Dim datganiadau wedi'u cofnodi.

To receive declarations of interest

Members are reminded to declare any interest on any item on this Agenda at this point or
at any point during the meeting in accordance with Cardigan Town Council's Code of
Conduct.

No declarations recorded.

8 c) Gohebiaeth / Correspondence.

200	Richard James – George Davies & Evans: <i>Prydles Meysydd Chwarae'r Brenin Siôr er budd Clwb Rygbi Aberteifi</i> / Lease of King George Playing Fields in favour of Cardigan Rugby Club.	<i>Cadarnhaodd y cynghorwyr eu dymuniad i gynnwys cymal torri cydfuddiannol i fod yn berthnasol ar ben-blwydd pumed flwyddyn y tymor a phob pumed flwyddyn wedi hynny. Derbyniwyd y cyfarwyddyd gan Glwb Rygbi Aberteifi ar 11 Gorffennaf</i> / Councillors reconfirmed their wish to include a mutual break clause to apply on the anniversary of the fifth year of the term and every subsequent fifth year. The instruction was received by Cardigan Rugby Club on the 11 July.
223	Arwyn Rees, Morgan & Richardson Solicitors: <i>Nid yw cymal torri cydfuddiannol ar y brydles yn dderbyniol i Bwyllgor y Clwb Rygbi</i> / Mutual break clause on lease not acceptable to the Rugby Club Committee.	<i>Penderfynwyd mynnu cynnwys y cymal torri cydfuddiannol. Mae'r Cynghorwyr yn ymwybodol bod y Clwb Rygbi yn torri eu contract o ran taliadau grant diweddar, ac yn dymuno atgoffa Pwyllgor y Clwb Rygbi bod angen llofnodi'r brydles er mwyn osgoi problemau yn y dyfodol</i> / It was resolved to insist on the inclusion of the mutual break clause. Councillors are aware that the Rugby Club are in breach of their contract with regards recent grant payments, and wish to remind the Rugby Club Committee that the lease needs to be signed to avoid future reprisals
235	Stephen Williams – <i>Clwb Rhedeg Aberteifi</i> / Cardigan Running Club: <i>Angen lle storio ar gyfer offer</i> / Storage space required for equipment.	<i>Penderfynodd y Cynghorwyr gynnig y lle o dan y Stand Rygbi fel ardal bosibl ar gyfer cynhwysydd storio bach. Roedd y Cynghorwyr yn dymuno hysbysu'r clwb rhedeg bod prosiect uchelgeisiol hirdymor yn cael ei gynllunio ar gyfer clwb aml-chwaraeon ar safle'r Clwb Rygbi a allai ddarparu ar gyfer pob clwb chwaraeon yn Aberteifi, nid rygbi yn unig</i> / Councillors resolved to offer the space underneath the Rugby Stand as a possible area for a small storage container. Councillors wished to advise the running club that a long-term ambitious project is being planned for a multi sports club on the Rugby Club site that could accommodate all sports clubs in Cardigan, not solely rugby.

Gan nad oedd materion pellach i'w trafod, daeth y cyfarfod i ben am 20.30yh.

There being no further business to discuss, the meeting closed at 20.30pm.

Arwyddwyd/Signed (Cadeirydd/Chairperson) Dyddiad/Date